

CHEMICAL RESISTANCE

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region
Ansell Healthcare Europe NV
Riverside Business Park
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
+32 2 528 74 00
+32 2 528 74 01

Russia
Анселл РУС
Краснопресненская
Наб. 12, п. 3, оф 1103
123610 Москва, Россия
+7 495 258 13 16

Applicable to Great Britain
UK0321

UK IMPORTERS Nitritex Limited, Ground Floor, 15 Kings Court,
Willie Snaith Road, Newmarket, Suffolk, CB8 75G,
United Kingdom
Ansell (U.K.) Limited, Block C, Willerby
Hill Business Park, Willerby, Hull, HU10 6FE,
United Kingdom

THIS PAGE INTENTIONALLY
LEFT BLANK

2021-06



1	 EN ISO 21420: 2020	2	 ABCDEF EN 388: 2016 + A1: 2018
3	 ABCDEF EN 407: 2020	4	 ABCDEF EN 407: 2020
5	 EN ISO 374-5: 2016	6	 VIRUS EN ISO 374-5: 2016
7	 ABCDEFGHIJKLMNPST EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 Type A, B or C	8	 X ISO 18889: 2019
9	 EN 421: 2010	10	 ABC EN 511: 2006
11	 EN 16350: 2014	12	
13		14	
15	 EAC TP TC 019/2011	16	
17	 CA XX.XXX	18	

SK – NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE – RUKAVICE ANSELL ODOLNÉ VOČI CHEMIKÁLIÁM
POUŽÍVANIE: Tento návod je určený na používanie v kombinácii s osobitnými informáciami, ktoré sú uvedené na rukaviciach alebo na ich prvom obale. Tieto produkty sú určené na ochranu rúk pred rizikami signalizovanými zobrazenými piktogramami v súlade s príslušnými normami EN alebo EN ISO. Dbajte na to, aby sa tieto produkty používali len na určené účely, ako je uvedené vyššie. **VYSVETLENIE OZNAČENÍ A PIKTOGRAMOV, KTORÉ SA MÔŽU ZOBRAZOVAŤ NA RUKAVICIACH/BALENI:** **1. EN ISO 21420: 2020** – Pred používaním produktov si prečítajte návod na používanie alebo sa obráťte na spoločnosť Ansell. Ak sa v ktoromkoľvek z piktogramov uvádza úroveň X, znamená to, že tento test sa na daný produkt nevzťahuje a rukavice nie sú určené na daný účel, a preto sa nemajú používať na dané riziko. **2. EN 388: 2016 + A1: 2018 Ochrana proti mechanickým rizikám** – A: Odolnosť voči odrazu (úroveň výkonnosti 0 až 4) – B: Odolnosť voči pretrhávaniu špagou (úroveň výkonnosti 0 až 5) – C: Odolnosť voči roztrhnutiu (úroveň výkonnosti 0 až 4) – D: Odolnosť voči prepichnutiu (úroveň výkonnosti 0 až 4) – E: Odolnosť voči pretrhávaniu podľa normy TDM ISO EN 13997 (úroveň výkonnosti A až F) – Ochrana voči nárazu (voľiteľná) = rukavice poskytujúce ochranu voči nárazu v oblasti hánok rukavice (nevzťahuje sa na oblasť prsta, ktorá sa nečíta testovať). Ak sa písmeno P nevyskytuje, na produkt sa nevzťahuje žiadna ochrana voči nárazu. **Výstraha!** Tvrdnenie o úrovniach výkonnosti (A až E) rukavíc sú založené na testoch vykonávaných len v oblastiach dlane rukavíc. V prípade rukavíc s viacerými vrstvami nemusia tieto celkové úrovne výkonnosti nevyhnutne vyjadrovať výkonnosť vonkajšej vrstvy rukavíc. **3. EN 407: 2020 Ochrana pred teplom a plameňmi.** **4. EN 407: 2020 Ochrana pred teplom** – A: Obmedzené šírenie plameňa (úroveň 0 až 4) – B: Kontaktné teplo (úroveň 0 až 4) – len ochrana dlane – C: Konvekčné teplo (úroveň 0 až 4) – ochrana dlane aj chrbta – D: Salivé teplo (úroveň 0 až 4) – ochrana dlane aj chrbta – E: Malé striekanie rozžatého kovu (úroveň 0 až 4) – ochrana dlane, chrbta a manžety – F: Veľké množstvo rozžatého kovu (úroveň 0 až 4) – ochrana chrbta a manžety. V prípade rozstru rozžatého kovu musí používateľ okamžite opustiť miesto práce a zotrieť si rukavice. Rukavice nemusia eliminovať všetky riziká poplachu. **Výstraha!** V prípade rukavíc s viacerými vrstvami sa výkonnosť vzťahuje len na celý produkt vrátane všetkých vrstiev. **5. EN ISO 374-5: 2016 Ochrana pred baktériami, hubami a vírusmi Netestované na vírusy.** **6. EN ISO 374-5: 2016 VIRUS Ochrana pred baktériami, hubami a vírusmi.** **7. EN ISO 374-1: 2016 + A1: 2018 Ochrana pred chemikáliami typu A, B alebo C,** – Typ A = čas preniknutia chemikálie > 30 minút pre aspoň šesť chemikálií v zozname uvedenom nižšie / Typ B = čas preniknutia chemikálie > 30 minút pre aspoň tri chemikálie v zozname uvedenom nižšie / Typ C = čas preniknutia chemikálie > 10 minút pre aspoň 1 chemikáliu v zozname nižšie (žiadne kód pod piktogramom). A = metanol – B = acetonitril – D = dichlórmetán – E = sírouhlík – F = toluén – G = dietylamin – H = tetrahydrofurán – I = etylacetát – J = n-heptán – K = hydroxid sodný, 40 % – L = kyselina sírová, 96 % – M = kyselina dusičná, 65 % – N = kyselina octová, 99 % – O = peroxid vodíka, 30 % – S = kyselina fluorovodíková, 40 % – T = formaldehyd, 37 % – X ISO 18889: 2019 Ochrana pred pesticídmi – X, Ak X = G1: rukavice vhodné, keď je potenciálne riziko relatívne nízke. Tieto rukavice nie sú vhodné na používanie s koncentrovanými pesticídmi ani pre prípady s existenciou mechanických rizík. Ak X = G2: rukavice vhodné, keď je potenciálne riziko vyššie. Tieto rukavice sú vhodné na používanie s riedenými aj koncentrovanými pesticídmi. Rukavice s označením G2 tiež spĺňajú minimálne požiadavky na mechanickú odolnosť a sú teda vhodné na činnosti vyžadujúce rukavice s minimálnou mechanickou pevnosťou. **Upozornenie:** V prípade týchto rukavíc pesticíd nesmie mať možnosť preniknúť medzi rukou a odevu a rukaviciu. Ak je prekrytie medzi rukaviciu a rukavice menšie ako približne 50 mm, by sa použili rukavice s väčšou dĺžkou. **Výstraha!** Údaje o preniknutí chemikálií testované podľa normy EN 16523-1: 2015 a údaje o rozpade testované podľa normy EN 374-4: 2013 sú k dispozícii na výtlačku alebo na adrese Ansell.com, na stránkach produktov v sekcii Downloads (zadajte Chemical recommendation guide). Tieto údaje sú založené na testoch v laboratórnych podmienkach len zo zoznamu odobratých z dlane a vzťahujú sa len na testovaniu chemikáliu. Pri použití v meste môže byť odolnosť iná. V prípade rukavíc s dĺžkou nad 400 mm sú údaje o chemikálie odolnosti založené na vzorkách odobratých 80 mm od konca manžety. Údaje o chemikálie odolnosti nemusia zohľadňovať skutočné trvanie ochrany na pracovisku a rozdiely medzi zmesami a čistými chemikáliami. Odporúča sa skontrolovať vhodnosť rukavíc na zamýšľané použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu líšiť od typovej skúšky v závislosti od teploty, odrela a rozpadu. Počas používania môžu ochranné rukavice poskytovať nižšiu odolnosť voči nebezpečným chemikáliám z dôvodu zmien fyzických vlastností. Pohyby, zahŕňanie, ťahanie, rozpad spôsobený kontaktom s chemikáliami atď. môžu výrazne skrátiť skutočnú použiteľnosť. V prípade zierajúcich chemikálií môže byť degradácia najdôležitejším faktorom pri výbere rukavíc odolných voči chemikáliám. V prípade odolnosti voči pesticídmi nie je dĺžka testu založená na skutočnom čase používania, pretože skúška prenikania je zrychlená skúška, pri ktorej je povrch vzorky v neustálom kontakte s testovanou chemikáliou. Hoci trvanie expozície môže byť pri použití v teréne so zriedenou kvapalinou dlhšie, celý povrch nie je v neustálom kontakte s testovanou chemikáliou. **9. EN 421: 2010 Ochrana pred rádioaktívnou kontamináciou.** **10. EN 511: 2006 Ochrana pred chladom** – A: Konvekčný chlad (úroveň 0 až 4) – B: Kontaktný chlad (úroveň 0 až 4) – C: Priemr vody (0 alebo 1) – Výstraha! Pre rukavice s úrovňou 0 je potrebné poznamenať, že keď sú mokré, môžu strácať svoje vlastnosti izolovania pred chladom. **11. EN 16350: 2014 Rukavice vhodné na používanie v oblastiach s horľavými alebo výbušnými prostriedkami. REGULAČNÉ OZNAČENIA:** **12.** Produkt vyhovuje a je certifikovaný podľa požiadaviek európskeho nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch 2016/425. **13.** Produkt vyhovuje a je certifikovaný podľa požiadaviek nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch 2016/425 transponovaného do práva Spojeného kráľovstva a doplneného. Za označením CE a UKCA nasleduje štvorcový kód, ktorý označuje zodpovedajúce národné notifikované orgány. Produkt je zodpovedný za posudzovanie zhody s kategóriou III, pre produkty na ochranu pred významnými rizikami. Osvedčenie o typovej skúške (modul B) a – kde je to vhodné – kontroly produktu pod dohľadom (modul C2) alebo súlad s typom na základe hodnotenia kvality výrobného procesu (modul D) vykonáva spoločnosť Saip Technology Centre, Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, Spojené kráľovstvo. Ak máte záujem o vyhlásenie o prechode pre EÚ alebo Spojené kráľovstvo, prejdite na adresu www.ansell.com/regulatory (14). Vhodné pre styk s potravinami. Produkty označené typom piktogramom sú v súlade s európskymi nariadeniami 1935/2004 a 2023/2006, ako aj všetkými uplatniteľnými vnútroštátnymi nariadeniami pre materiály, ktoré prichádzajú do priameho styku s potravinami. **15.** Produkt vyhovuje a je certifikovaný podľa požiadaviek európskeho nariadenia o osobných ochranných prostriedkoch 2016/425. Produkt vyhovuje a je certifikovaný podľa požiadaviek zákona Kórejskej republiky o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci na osobné ochranné prostriedky. **17.** Certifikát schválenia, ktorým sa osvedčuje splnenie podmienok brazílskych právnych predpisov (príloha XX.XXX znamená číslo certifikátu). Podrobné informácie o výkonnosti výrobku vám poskytne spoločnosť Ansell. **BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ:** Pred použitím rukavíc skontrolujte, či neobsahujú poškodenia alebo nedostatky, napríklad ťuk, sú deravé, prepichnuté alebo roztrhnuté. Ak sa rukavice počas používania roztrhajú alebo prepichnú, okamžite ich vyvrhajte. Ak máte pochybnosti, rukavice nepoužívajte a zoberite si nový pár. Rukavice nestláčajte naruby, le veľké dôstojné chrániť pokožku pred kontaktom s akýmkoľvek chemikáliami, aj keď sa porušujú za neškodné. Dávajte pozor, aby chemikálie neprenikli cez manžetu. Ak sa rukavice používajú proti pesticídmi, okamžite ich si zložte, ak dôjde k ich kontaminácii obilatin koncentrovanými pesticídmi. V prípade rukavíc s látkovou podšívkou majte na pamäti, že takáto látka môže absorbovať pesticídy. Nepoužívajte rukavice, ktoré sú znečistené na vnútornej strane – môžu dráždiť pokožku a spôsobiť dermatitídu alebo iné choroby. Kontaminované rukavice sa majú pred zložením z ruk odložiť, umyť alebo utrieť dosucha. Nedotýkajte sa kontaminovaných povrchov hoľnými rukami. Rukavice s úroveň odolnosti 1 alebo vyššou (podľa normy EN 388) sa nemajú používať na ochranu pred baktériami, hubami a vírusmi a v prípade rizika zachytenia do pohyblivých častí stroja. Rukavice nesmú prísť do styku s otvoreným plameňom, pokiaľ nie sú podľa piktogramu EN 407 vhodné na ochranu pred teplom a plameňmi. Produkty vyhovujúce norme EN 407 nie sú určené na používanie na ochranu pred teplom v mokrom podmienkach. Rukavice sa nemajú používať na ochranu pred ionizujúcim žiarením, ani v zariadeniach slúžiacich na zachytávanie. Rukavice, ktoré sú vhodné na priamy styk s potravinami, môžu v prípade niektorých potravín vykazovať určitý stupeň migrácie. Informácie o obmedzeniach, ktoré sa vzťahujú na konkrétne rukavice, a s ktorými konkrétnymi druhmi potravín sa môžu používať, vám poskytne spoločnosť Ansell alebo si prečítajte vyhlásenie o vhodnosti na použitie s potravinami (Food Conformity declaration) spoločnosti Ansell. Ak sú rukavice označené, požadovaný povrch nesmú prísť do kontaktu s potravinami. Ak sa rukavice používajú vo výbušných prostriedkoch, dbajte na to, aby spĺňali požiadavky normy EN 16350. Osoby s týmto rukavicami by mali byť riadne učené, napríklad pomocou vhodnej odnohy alebo obliečenia. **Výstraha!** Rukavice sa nemajú rozbaľovať, otvárať, upravovať ani skladáť z rúk v horľavých alebo výbušných prostriedkoch. Elektrostatické vlastnosti rukavíc môžu byť nepriaznivo ovplyvnené koncom, nosnením, kontamináciou a poškodením a nemusia byť dostatočné pre horľavé atmosféry bohaté na kyslík, kde sú potrebné ďalšie opatrenia. **ZLOŽKY NEBEZPEČNÉ ZLOŽKY:** Niektoré rukavice môžu obsahovať zložky, o ktorých je známe, že u citlivých ľudí spôsobujú alergie, ktoré sa môžu vyvinúť na dráždivé alebo alergické kontaktné reakcie. Ak sa vyskytnú alergické reakcie, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. **18. Výstraha!** Ak rukavice obsahujú prírodný latex, uvádza sa na ich obale. V takom prípade MOŽE TENTO PRODUKT VYVOLAT ALERGICKÉ REAKCIE citlivých ľudí. **POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ: SKLADOVANIE:** Uchovávajte mimo priameho slnečného svetla; skladujte na chladnom a suchom mieste a uchovávajte v pôvodnom balení. Uchovávajte mimo zdrojov ozónu. V prípade správneho skladovania podľa uvedených pokynov rukavice nestradajú svoje kvality a výrazne sa nezmenia ich vlastnosti. Ak sa vlastnosti rukavíc môžu skladovaním alebo sčatím zhoršiť, na produkte alebo obale je uvedený dátum spotreby. Časť: Rukavice odnohy nie sú určené na pranie ani opakované používanie. Sú určené len na jedno použitie. **LIKVIDÁCIA:** Používané produkty, ktoré prišli do kontaktu s chemikáliami alebo ktoré sú kontaminované infekčnými alebo inými nebezpečnými materiálmi, napríklad zvyškami pesticídov, sa majú zlikvidovať po každej pracovnej zmene a nesmú sa používať opakovane. Majú sa tiež vyvrátiť, ak počas používania vykazujú akékoľvek znaky rozpadu (napríklad roztrhnutie, dier, strata farby alebo oslabenie rukavíc). Likvidujte podľa miestnych predpisov. Ukladajte na skládku alebo spaľujte za riadených podmienok.

